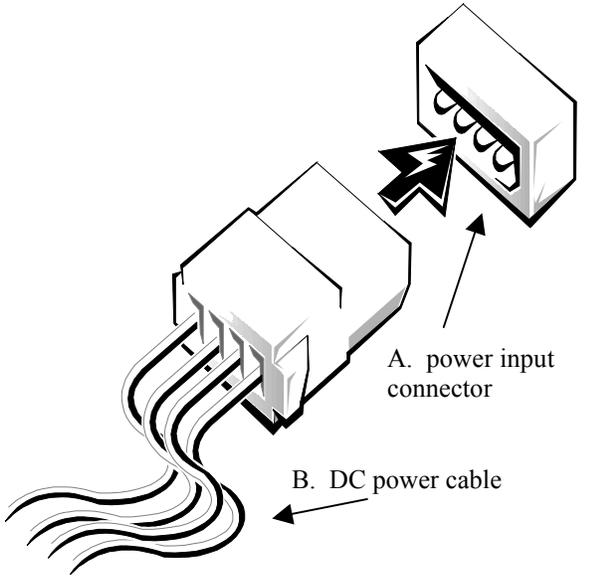
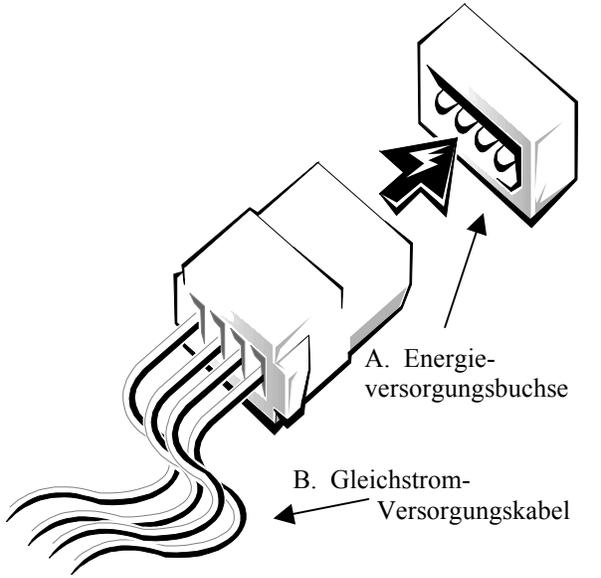


Source: English	Target: German
CONNECTING DRIVES	LAUFWERKANSCHLUSS
When installing a drive, you connect two cables- a direct current (DC) power cable and an interface cable to the back of the drive.	Die Installation eines Laufwerks erfordert den Anschluss von zwei Kabeln – ein Gleichstrom-Versorgungskabel und ein Verbindungskabel zur Rückseite des Laufwerks.
Your drive's power input connector (to which you connect the DC power cable) resembles the connector shown in Figure 0-1.	Die Energieversorgungsbuchse des Laufwerks (an welche das Gleichstrom-Versorgungskabel angeschlossen wird) ähnelt der Anschlussbuchse in Bild 0-1.
 <p>Figure 0-1. DC Power Cable Connector</p>	 <p>Bild 0-1. Gleichstrom-Versorgungsbuchse</p>
The drive's interface connector is a card-edge connector or a header connector, as shown in Figure 0-2.	Der Steckverbinder des Laufwerks ist entweder als Kartensteckerleiste oder als Stiftsteckerleiste ausgeführt, siehe Bild 0-2.

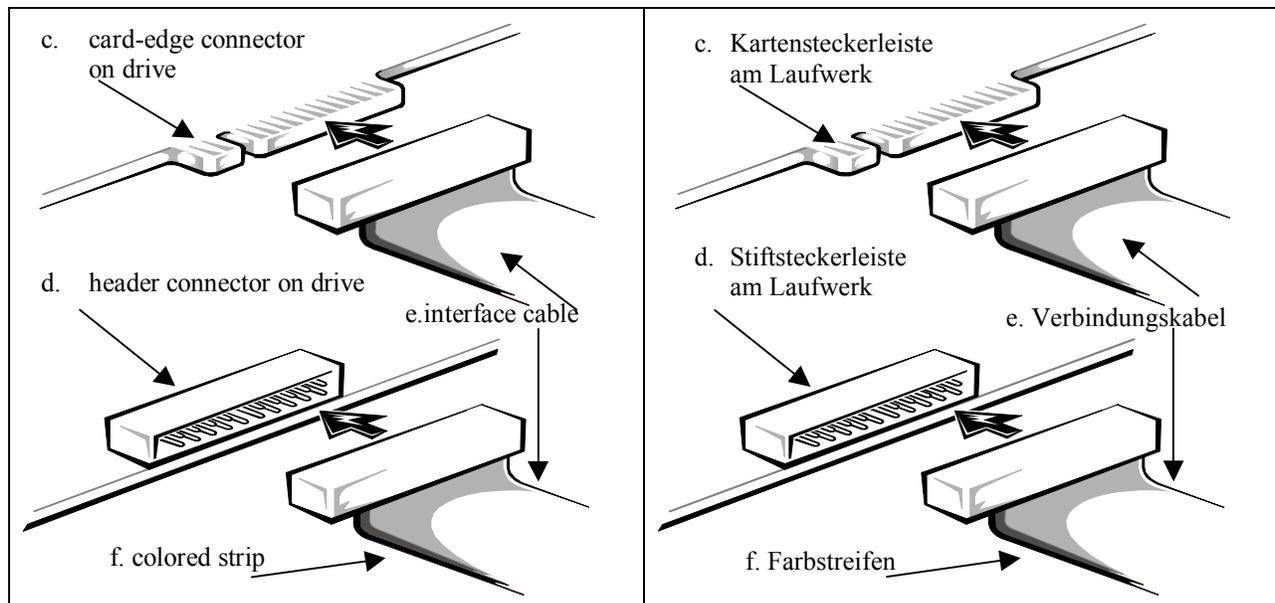


Figure 0-2. Drive Interface Connectors

Bild 0-2. Steckverbinder des Laufwerks

When attaching the interface cable to a drive, be sure to match the colored strip on the cable to pin 1 of the drive's interface connector.

Beim Anschluss des Verbindungskabel an ein Laufwerk ist darauf zu achten, dass der Farbstreifen des Kabels mit Kontakt 1 des Laufwerk-Steckverbinders in Übereinstimmung gebracht wird.

For the location of pin 1 on the drive's interface connector, see the documentation that came with the drive.

Die Position von Kontakt 1 des Laufwerk-Steckverbinders ist aus der dem Laufwerk beiliegenden Dokumentation ersichtlich.

Most interface connectors are keyed for correct insertion; that is, a notch or a missing pin on one connector matches a tab or a filled-in hole on the other connector (see Figure 0-2)

Die meisten Steckverbinder können nur in der korrekten Lage eingeführt werden, d.h. eine Kerbe oder ein fehlender Stift im Steckverbinder werden mit einem Riegel bzw. einem fehlenden Loch in der Verbindungsbuchse gepaart (siehe Bild 0-2).

Keying ensures that the pin-1 wire in the cable (indicated by the colored strip along one edge of the cable) goes to the pin-1 end of the connector.

Formschluss gewährleistet, dass der an Kontakt 1 angeschlossene Draht des Kabels (gekennzeichnet mit einem Farbstreifen entlang einer der Kabelkanten) mit Kontakt 1 des Steckverbinders verbunden wird.

The pin-1 end of a connector on a board or a card is usually indicated by a silk-screened "1" printed directly on the board or card.

Die Position von Kontakt 1 des Steckverbinders ist gewöhnlich durch eine mit Siebdruck direkt auf der Leiterplatte oder Steckkarte aufbrachte "1" gekennzeichnet.